



平成25年9月19日

航空局

観光庁

日本酒造組合中央会、各空港会社においても同時リリース

ニッポンを飲もう！「日本の酒キャンペーン」が始まります！

○我が国の国際空港（成田・羽田・中部・関西）で、一斉に日本のお酒の魅力をPRし、訪日外国人の増加を目指します。

○国・空港会社・酒造業界が一丸となって行う初めての取り組みです。

政府においては、訪日外国人旅行者数1000万人を達成し、さらに、2000万人の高みを目指すべく、観光立国実現のための取り組みを強化しています。

今般、我が国の国際空港を利用する訪日外国人に対し、海外でも高く評価されている日本のお酒の試飲や外国人向けの酒蔵ツーリズムに関する情報発信等により、お酒の魅力をPRするキャンペーンを10月から半年間にわたり展開し、さらなる訪日外国人の獲得につなげます。

ニッポンを飲もう！「日本の酒キャンペーン」概要

1. 実施期間 平成25年10月1日（火）～平成26年3月31日（月）
2. 実施場所 成田・羽田・中部・関西の各空港国際線免税エリア（別紙参照）
3. 実施内容
 - ・空港の免税エリア内にキャンペーンブースを設置し、訪日外国人を対象に、日本のお酒（日本酒・焼酎）の試飲によるPRを実施。
 - ・そのほか、お酒の製法や飲み方等のお酒の文化や、外国人が見学可能な酒蔵情報等を紹介。
4. 実施主体 日本酒造組合中央会、成田国際空港（株）、東京国際空港ターミナル（株）、中部国際空港（株）、新関西国際空港（株）
5. 後援 国土交通省、国土交通省観光庁、国税庁

担当：航空局 首都圏空港課 里（49335）、米川（49323）

近畿圏・中部圏空港政策室 片山（49636）、吉村（49624）

電話：03-5253-8111（代） 直通：03-5253-8956、8613 FAX：03-5253-1660

観光庁 観光資源課 水口（27802）、小林（27822）、菊地（27824）

電話：03-5253-8111（代） 直通：03-5253-8925 FAX：03-5253-8930

各空港におけるキャンペーン実施のイメージ

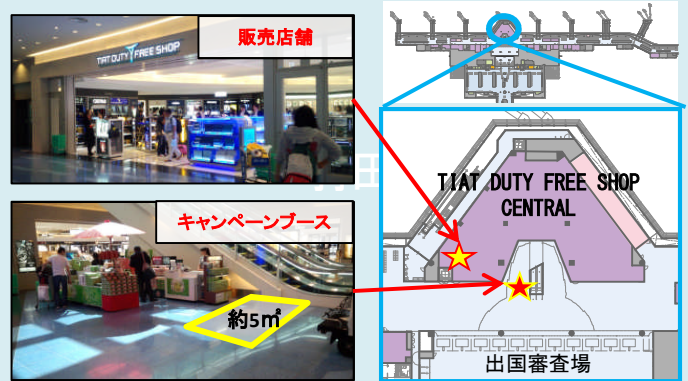
○訪日外国人向けのキャンペーンブースを設置し、お酒の魅力を発信するキャンペーンを実施。（平成25年10月1日から6ヶ月間、4空港同時開催！）

成田空港（第2ターミナル）



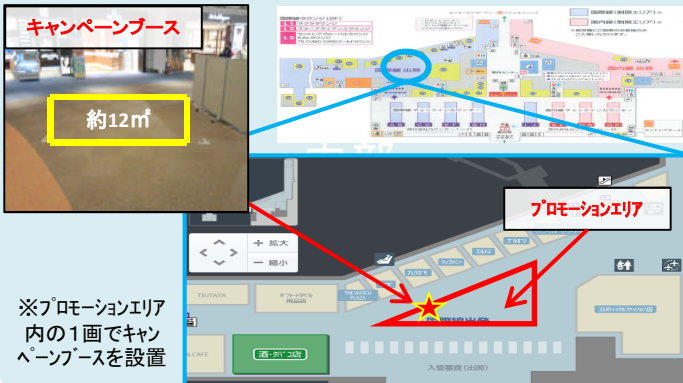
※成田空港第1ターミナルにおいても同様に展開

羽田空港（国際線旅客ターミナルビル）



キャンペーンブースデザインイメージ

中部空港（旅客ターミナル）



※プロモーションエリア内の1画でキャンペーンブースを設置

関西空港（第1ターミナル）



- ・各空港とも、出国審査エリアを抜けてすぐの場所にキャンペーンブースを設置しPRを行う
- ・概ね2週間毎に出展蔵元の入替を行い、品評会で賞をとったお酒を扱うなど多様なラインナップ
- ・訪日外国人に対する効果的なPRを行うため、外国語に対応したスタッフやコンテンツを配置

Release date : Thursday, September 19, 2013

Capital Area Airports Division

Japan Tourism Agency

Take a sip of Japan! Japanese Sake & Shochu campaign begins!

We will carry out promotion activities simultaneously at our major international airports (i.e. Narita, Haneda, Chubu, and Kansai Airports) to convey the desirability of Japanese Sake & Shochu, with the aim of increasing the number of foreign visitors to Japan.

This is the first time that the Japanese government, airport companies, and liquor industry have launched a joint initiative. The government is aiming to achieve 10 million foreign visitors to Japan this year and sees the next target as 20 million foreign visitors, by continually strengthening measures to realize a tourism nation.

Targeting foreign visitors using our international airports, we will let them enjoy Japanese Sake & Shochu, which is increasingly popular in overseas markets, and disseminate information on breweries they can visit in Japan. This is a six-month project starting in October, showing the charm of Japanese Sake & Shochu and securing more tourists from abroad.

Take a sip of Japan!—Japanese Sake & Shochu campaign outline

1. Campaign period: October 1, 2013 (Tuesday) – March 31, 2014 (Monday)
2. Campaign sites: Duty-free areas at Narita, Haneda, Chubu, and Kansai Airports (see the attached map)
3. Campaign details
 - Campaign booths will be set up at duty-free areas of the airports to let visitors from abroad enjoy Japanese Sake & Shochu on the spot and appreciate its charms.
 - Various information on Japanese Sake & Shochu (e.g. how it is made and enjoyed in Japan, cultural aspects of Japanese Sake & Shochu, and breweries accepting visitors) will be presented.
4. Hosting organizations: Japanese Sake and Shochu Makers Association, Narita International Airport Corporation, Tokyo International Air Terminal Corporation, Central Japan International Airport Co., Ltd., and New Kansai International Airport Company, Ltd.
5. Supporting organizations: Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT), Japan Tourism Agency (MLIT), and National Tax Agency Japan

For inquiries, please contact the following.

Civil Aviation Bureau (Available in Japanese only)

Capital Area Airports Division: Sato (Ext. 49335) and Yonekawa (Ext. 49323)

Office for Airport Policy in Kinki and Chubu Area: Katayama (Ext. 49636) and Yoshimura (Ext. 49624)

Phone: 03-5253-8111 (agency), Direct: 03-5253-8956, 8613 (division), Fax: 03-5253-1660

Japan Tourism Agency (Available in Japanese only)

Tourism Resources Division: Mizuguchi (Ext. 27802), Kobayashi (Ext. 27822) and Kikuchi (Ext. 27824)

Phone: 03-5253-8111 (agency), Direct: 03-5253-8925 (division), FAX: 03-5253-8930

Airport

Narita Airport: Phone: 0476-34-5619 (direct)

Haneda Airport: Phone:03-6428-5951 (direct)

Chubu Airport: Phone: 0569-38-7777 (direct)

Kansai Airport: Phone:072-455-2037 (direct)

How the campaign will be rolled out at each airport

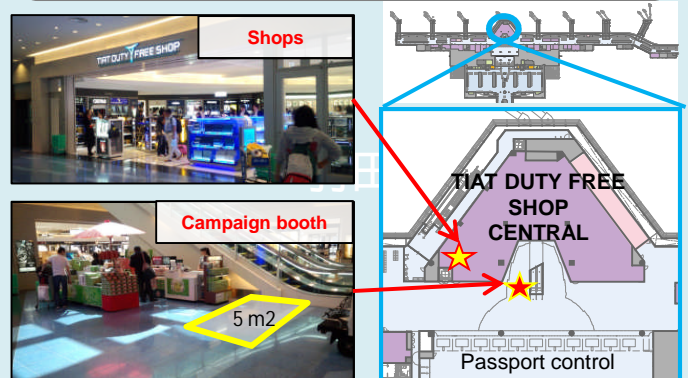
Campaign booths will be set up for visitors from abroad to appreciate the charm of Japanese liquors (held for 6 months from October 1, 2013 at 4 major airports!)

Narita Airport (Terminal 2)

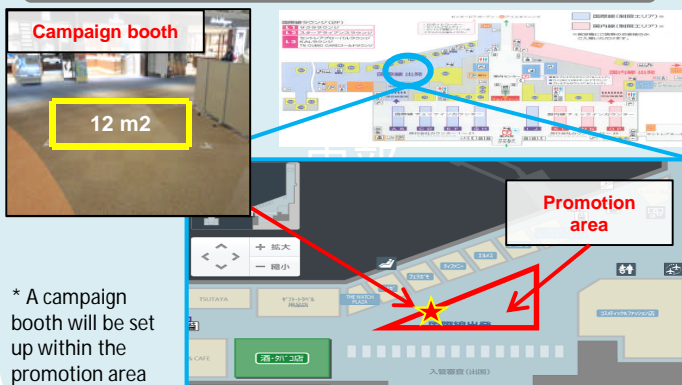


* The same campaign will also be held at Terminal 1.

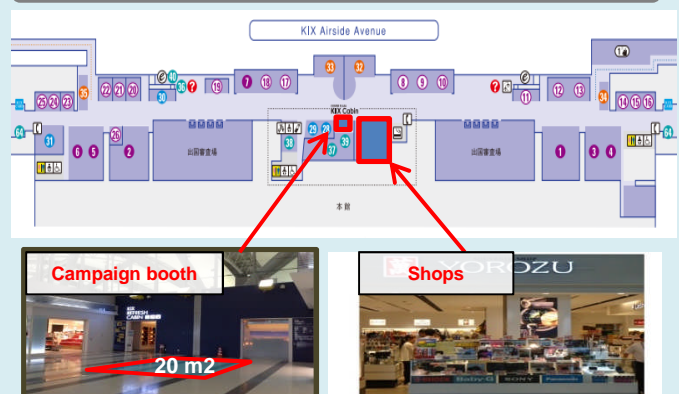
Haneda Airport (International Flight Passenger Terminal)



Chubu Airport (Passenger Terminal)



Kansai Airport (Terminal 1)



- A campaign booth will be set up close to the passport control at each airport for PR activities.
- Campaign content (i.e. displayed liquor brands) will be updated every 2 weeks, showing a wide variety of award-winning liquors.
- Staff speaking foreign languages will assist visitors from abroad with attractive campaign content.

발표일: 2013년 9월 19일

항공국

관광청

일본을 마시자! '일본 사케 캠페인'이 시작됩니다!

- 일본의 국제공항(나리타·하네다·주부·간사이)에서 일제히 일본 사케의 매력을 홍보해서 방일 외국인 수를 증가시키는 것을 목표로 합니다.
- 국가·공항 회사·주조 업계가 하나가 돼서 실시하는 첫 행사입니다. 정부에서는 방일 외국인 여행자 수 1,000 만 명을 달성하고 그 다음 목표인 2,000 만 명 고지를 달성하기 위해 관광입국 실현을 위한 사업을 강화하고 있습니다.

일본의 국제공항을 이용하는 방일 외국인에 대해 해외에서도 높은 평가를 받고 있는 일본 사케의 시음과 외국인 대상 양조장 투어리즘에 관한 정보를 발신함으로써 사케의 매력을 홍보하는 캠페인을 10월부터 반년간에 걸쳐 전개하여 더 많은 방일 외국인의 확보를 달성하고자 합니다.

일본을 마시자! '일본 사케 캠페인' 개요

1. 실시 기간 2013년 10월 1일(화)~2014년 3월 31일(월)
2. 실시 장소 나리타·하네다·주부·간사이 각 공항 국제선 면세 구역(별지 참조)
3. 실시 내용
 - 공항의 면세 구역 내에 캠페인 부스를 설치하고 방일 외국인을 대상으로 일본 사케(일본주·소주)의 시음 홍보를 실시.
 - 그 외 사케의 제조법과 마시는 법 등의 사케 문화와 외국인이 견학 가능한 양조장 정보 등을 소개.
4. 실시 주체 일본주조조합중앙회, 나리타국제공항(주), 도쿄국제공항터미널(주), 주부국제공항(주), 신칸사이국제공항(주)
5. 후 원 국토교통성, 국토교통성 관광청, 국세청

담당 :

항공국 수도권공항과 사토 (49335), 요네가와 (49323)

긴키권·주부권공항정책실 가타야마 (49636), 요시무라 (49624)

대표전화:03-5253-8111 직통: 03-5253-8956,8613 FAX: 03-5253-1660 (일본어만 대응)

관광청 관광자원과 미즈구치 (27802), 고바야시 (27822), 기쿠치 (27824)

대표전화:03-5253-8111 직통: 03-5253-8925 FAX: 03-5253-8930(일본어만 대응)

나리타 공항 전화: 0476-34-5619 직통

하네다 공항 전화: 03-6428-5951 직통

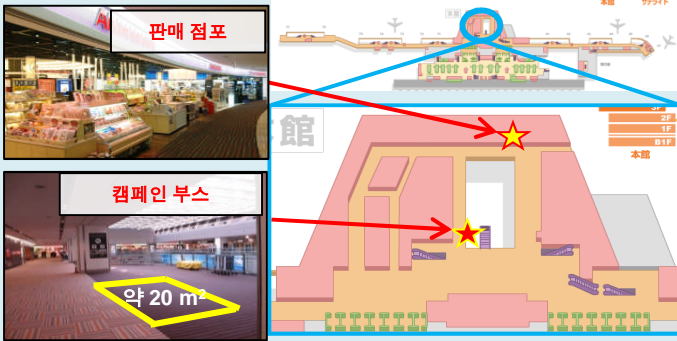
주부 공항 전화: 0569-38-7777 직통

간사이 공항 전화: 072-455-2037 직통

각 공항에서의 캠페인 실시 이미지

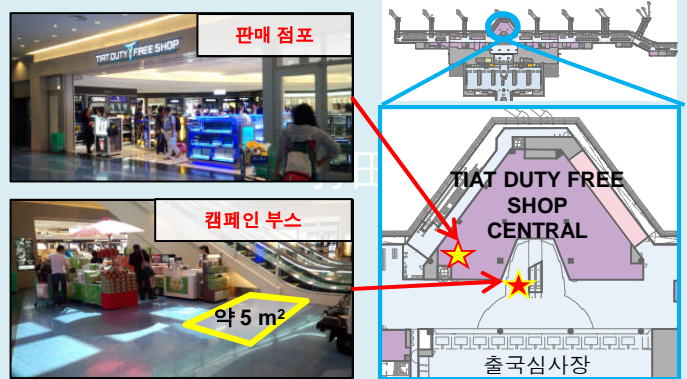
○방일 외국인 대상 캠페인 부스를 설치하고 사케의 매력을 발신하는 캠페인을 실시.
(2013년 10월 1일부터 6개월 동안, 공항 4곳에서 동시 개최!)

나리타공항 (제2터미널)



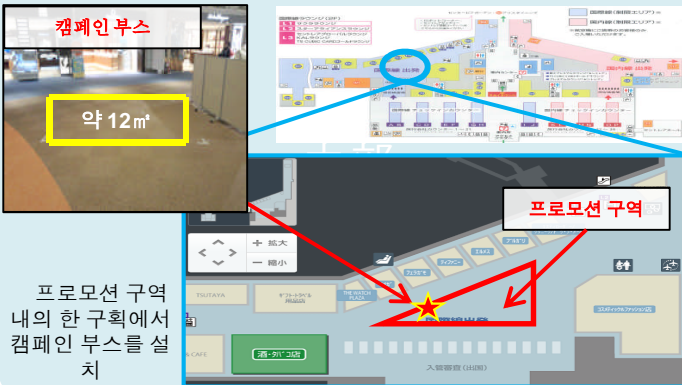
나리타공항 제1터미널에서도 동일하게 전개

하네다공항 (국제선 여객 터미널 빌딩)



캠페인 부스 디자인 이미지

주부공항 (여객 터미널)



프로모션 구역
내의 한 구역에서
캠페인 부스를 설
치

간사이공항 (제1터미널)



- 각 공항 모두 출국심사 구역을 통과하고 바로 앞에 캠페인 부스를 설치해서 홍보를 실시
- 대체로 2주마다 참가하는 양조장을 바꾸고 품평회에서 상을 받은 사케를 소개하는 등 다양한 주종
- 방일 외국인에 대한 효과적인 홍보를 실시하기 위해 외국어 스태프와 콘텐츠를 배치

发布日期：2013年9月19日

航空局

观光厅

畅饮于日本！“日本酒水宣传推广活动”隆重开启！

- 为促进访日外国人游客数的进一步增加，我国的各国际机场（成田、羽田、中部、关西）将共同举办展现日本酒水之魅力的宣传推广活动。
- 这是国家、机场以及酿酒行业共同合作举办的首次活动。为促进访日外国人游客数 1000 万人的达成，进而以 2000 万人的高标准目标为蓝图而有力推动观光立国这一国策的实现，日本政府正在不遗余力地致力于各项措施的实施与加强。

此次，我们计划通过邀请从我国国际机场离境的访日外国朋友试饮在海外也受到高度好评的日本酒水，以及向外国朋友发放酿酒厂参观旅行的相关信息等活动，在从 10 月开始的半年期间，大力开展展现日本酒水之魅力的宣传推广活动，以吸引更多的外国朋友访日观光。

畅饮于日本！“日本酒水宣传推广活动”的概要

1. 实施期间 平成 25（2013）年 10 月 1 日（周二）-平成 26（2014）年 3 月 31 日（周一）
2. 实施地点 成田、羽田、中部、关西各机场国际线的免税区域（请参考附件）
3. 实施内容
 - 在机场免税区域内设置活动展台，以访日外国朋友为对象，通过日本酒水（日本酒、烧酒）的试饮活动开展宣传。
 - 此外，还将对酿造方法与饮用方法等酒文化，以及可供外国朋友参观的酿酒厂信息等作以介绍。
4. 实施主体 日本酿酒公会中央会、成田国际机场(株)、东京国际机场候机楼(株)、中部国际机场(株)、新关西国际机场(株)
5. 后援 国土交通省、国土交通省观光厅、国税厅

担当：航空局 首都圏机场课 里 (49335)、米川 (49323)

近畿圏、中部圏机场政策室 片山 (49636)、吉村 (49624)

电话：03-5253-8111（代表）直通：03-5253-8956、8613 FAX：03-5253-1660（只对应日语）

观光厅 观光资源课 水口 (27802)、小林 (27822)、菊地 (27824)

电话：03-5253-8111（代表）直通：03-5253-8925 FAX：03-5253-8930（只对应日语）

成田机场 电话: 0476-34-5619 直通

羽田机场 电话: 03-6428-5951 直通

中部机场 电话: 0569-38-7777 直通

关西机场 电话: 072-455-2037 直通

各机场活动实施示意图

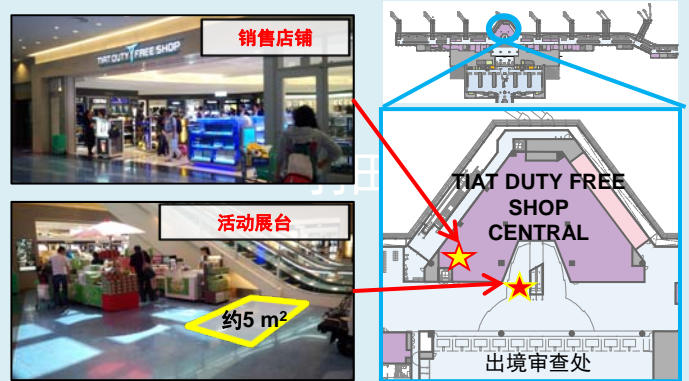
○设置以访日外国朋友为对象的活动展台，开展展现日本酒水之魅力的宣传活动。
（平成25（2013）年10月1日开始的6个月期间，4机场同时举办！）

成田机场（第2航站楼）



※成田机场第1航站楼也同样实施

羽田机场（国际线旅客候机楼）



中部机场（旅客候机楼）



关西机场（第1航站楼）



- 各机场均在出境审查区域出口处的临近位置设置活动展台开展宣传
- 大约每两周更换一次参展酒厂，展品种类丰富，包括众多在评比会中获奖的酒产品
- 为增强对外国朋友的宣传效果，配备有翻译人员及外语说明